

## **Tsurumi-ku Multi-cultural Symbiotic Action Plan Binagong Edisyon 2011 ~ 2014**

Ang Tsurumi-ku ay ang pangalawang pinakamalaking ward sa Yokohama city para sa dayuhang populasyon.

Sa Tsurumi-ku, sinusubukan namin na gumawa ng bayan upang mabuhay at maunawaan sa pagitan ng mga dayuhan at mga hapon gamit ang bentahe ng multi-nasyonalidad, etniko, at kultura. Pino propose namin ang patakaran pag-aayos sa Aksyon na Plano ng Tsurumi-ku Multi-cultural Symbiotic promosyon.

### **View point ng Rebisyon**

#### **( 1 ) Window ng Pagbibigay ng impormasyon at pagbibigay konsultasyon sa mga dayuhan.**

Sa Tsurumiku, bumuo kami ng ilang patakaran upang suportahan ang mga dayuhan na maging independent at mabuhay sa walang pangamba at takot ,ngunit ang patakaran ito ay hindi ganap na dinala sa mga tao na tunay na nangangailangan . Simula December, 2010, Magbibigay kami ng impormasyon sa mga dayuhan at pagyamanin ang function ng konsultasyon window mula sa base ng Kokusai Kouryuu Lounge.

#### **( 2 ) Promosyon upang gumawa ng komunidad na sumusuporta sa multi-cultural symbiotic.**

Para mabuhay ang mga dayuhan na walang panagamba maghalagang gumawa ng relasyon na kung saan nakikita ang pagitan ng bawat isa ng mga dayuhan at japanese sa parehong komunidad, at panatilihin sa isip na sumuporta bilang isang miyembro ng parehong komunidad. Sinusubukan naming n gumawa ng pagkakataon para sa mamamayan ng tsurumi na magkaroon ng interes sa multi-cultural symbiotic at maging aktibo upang gumawa ng mataas na conscious para sa multi kultura.

#### **( 3 ) Patibayin ang mamamayan ng tsurumi ,mga negoshante ,at grupo.**

Upang gawin ang mga multi-cultural symbiotic komunidad, hindi lamang ng pamahalaan. kinakailangan din nating tumulong o makipag cooperate sa bawat grupo na nag iisip para sa multi-cultural symbiotic. Palitan ng impormasyon at opinion ay ang masinsinang inirerekomenda upang maitaguyod ang aksyon na ito makipag cooperate sa mga mamamayan, mga negoshante at sa iba pang mga grupo..

# Ideal na layunin

Bayan kung saan maganda ang relasyon at nagkaka isa sa pagitan ng mga dayuhan at Japanese

Bayan kung saan ang bawat mamamayan pakiramdam mayaman sa iba't ibang nasyonalidad, etniko, at kultura

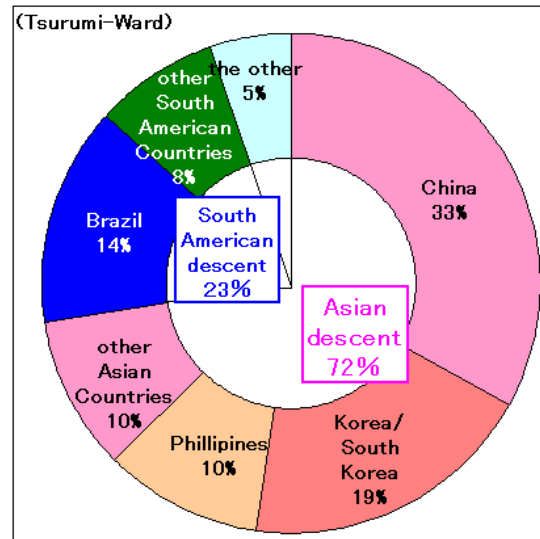
Rehistrasyon ng mga dayuhan sa Tsurumi

Sa Dec., 2010, 9,552 ang mga naka

Rehistro na dayuhan.

Tulad ng ipinakita sa graph, 33% Chinese, 19% South at North Korean kung saan mahigit sa 50%.

Bukod doon, 23% South America: Brazilian, Peruvian, at Argentine.



※sum may not be 100 by fractions

## Tsurumi Kokusai Koryu Lounge opened!!

Noong Dec. 2010, nagbukas ang Tsurumi Kokusai Koryu Lounge is opened in redeveloped 2F Katabi ng Tsurumi Sta. East Exit.

Bilang batayan para sa pagsuporta sa mga dayuhan at sa kultura magka-isa sa Tsurumi ipatupad an gaming mga kaganapan sa pagitan ng dayuhan at Hapon, at magkaroon ng konsulado



Opened : Mon.~Sat. : 9 a.m. ~ 9 p.m. Sun. • Holiday : 9a.m. ~ 5 p.m.

Closed : Third Wed., End of the year and new year (29<sup>th</sup>, Dec. ~ 3<sup>rd</sup>, Jan)

Adress : 1-31-2 Room# 214, Tsurumi cyuoh, Tsurumi-ku (2F of See Crane)

Transportation : 1Min. from east exit of JR Tsurumi Sta. and Keikyu Tsurumi Sta.

Contact # : 045-511-5311

# Direksyon ng Patakaran

**1 Sumusuporta sa araw araw na buhay** ~para sa mga dayuhan na maging independent at mabuhay na walang pangambang manirahan Sa kaluwagan~

Pakikipagbuno sa suporta ng buhay tulad ng pagbibigay impormasyon sa multi wika,konsulado window,at pagsuporta sa mga bata kaugnay sa banyagang bansa sa pamamagitan ng Kokusai Koryu Lounge, para hindi makakaramdam ng balisa tungkol sa pagkaka iba ng kultura at manirahan sa kaluwagan: independiyenteng komunidad.

## Main work

- ( 1 ) Magbibigay ng impormasyon para sa mga dayuhan na wika at easy japanese.
- ( 2 ) Mag set ng sariling konsulado para sa mga dayuhan kung saan pwede magtanong gamit ang sariling wika.
- ( 3 ) Support Japanese class para sa mga dayuhan.
- ( 4 ) Bukas na pag-aaral para sa suporta sa anak kaugnay sa banyagang bansa.

**2 Paggawa ng komunidad na nagkakaisa sa kultura**

~para lahat manirahan na maginhawa at komportable~

Function para suportahan ang mga dayuhan sa multi culture symbiotic at turuan mag isip ng magka-isang kultura para gumawa ng nagkakaisang kultura na isinasaalang-alang sa bawat tao.

## Pangunahing Trabaho

- ( 1 ) Turuan tungkol sa symbiotic multi culture sa pamamagitan ng PR magazine at mga events.
- ( 2 ) Magbigay ng Impormasyon para sa komunidad ng mga dayuhan at Support activities.
- ( 3 ) Buksan ang panayam ng mga internasyonal na pag unawa at open international festival upang itaguyod ang relasyon sa pagitan ng mga dayuhan at mga hapon.

**3 Gumawa ng Pamahalaang Serbisyo kong saan madaling gamitin.**

~para sa mga dayuhan upang makatanggap ng suporta sa gobyerno~

Imulat ang munisipyo ng bayan sa bagay-bagay at ihanda ang mga Multi Language Speakers upang magkaroon ng makinis na proseso at magbigay ng mahalagang kaalaman tungkol sa pamahalaang serbisyo,magbigay ng impormasyon sa Multi Language,support Welfare,Chidcare, and Education.

## Pangunahing trabaho

- ( 1 ) Gumawa ng munisipyo kung saan ang lahat ay maaaring kumunsulta sa pamamagitan ng pagtuturo sa mga bagay-bagay at easy manual.
- ( 2 ) Magbigay ng impormasyon ng pamahalaan gamit ang madaling wikang nohonggo.

# Policy Outline

Task	Category	Theme
<p>Sumusuporta sa araw araw na buhay</p> <p>~para sa mga dayuhan na maging independent at mabuhay na walang pangambang maninirahan Sa kaluwagan~</p> <p>~Settle base for Kokusai Kouryu Lounge~</p>	<p>pagbibigay impormasyon sa multi language.</p>	1   pag iisyu ng multi language magazine 【magpapatuloy】
		2   homepage sa multi language 【bago】
		3   supply ng impormasyon tungkol sa suport ng dayuhan at magka-isa sa kultura 【palalawakin pa】
	<p>kung saan pweding kumonsulta sa Set up ng buhay sa iba`t ibang wika.</p>	4   consulate window sa iba`t ibang wika 【bago】
		5   educate conslate window stuff 【bago】
	<p>suportahan ang Japanese language.</p>	6   mag bukas ng ilan pang mga japanese class 【magpapatuloy】
		7   pag supply ng mga volunteer sa translation at translator 【magpapatuloy】
	<p>itaguyod upang maunawaan ang japanese life style</p>	8   seminar tungkol sa pamumuhay 【magpapatuloy】
	<p>Suporta sa mga bata na may kaugnayan sa internasyonal.</p>	9   suport sa karagdagang paaralan 【magpapatuloy】
	<p>Bringing up para sa Tsurumi Volunteer.</p>	10   Pag educate sa japanese language volunteer 【magpapatuloy】
		11   pag educate sa volunteer para sa pag-aaral 【magpapatuloy】
<p>Paggawa ng komunidad na nagkakaisa sa kultura</p> <p>~para lahat manirahan na maginhawa at komportable~</p> <p>~Makipagtulunagn sa Kuyakusyo at Kokusai Kouryu Lounge~</p>	<p>malinawagan sa multi culture symbiotic mind.</p>	12   inforcement para sa patakaran tungkol sa karapatan ng tao 【magpapatuloy】
		13   imulat ang kamalayan ng mga mamamayan at negoshanteng tao 【magpapatuloy】
	<p>kumuha ng suporta sa mga lokal na lipunan</p>	14   kumuha ng suporta sa mga lokal na lipunan 【magpapatuloy】
	<p>pagsulong sa pag-uunawa sa isa`t isa</p>	15   open international festival 【magpapatuloy】
		16   seminar para sa internasyonal na pagkakaunawaan sa isa`t isa 【magpapatuloy】
	<p>Multi cultural city, Tsurumi PR</p>	17   gumawa ng magazine para sa PR at open events 【magpapatuloy】
<p>Gumawa ng Pamahalaang Serbisyo kong saan madaling gamitin.</p> <p>~para sa mga dayuhan upang makatanggap ng suporta sa gobyerno ~</p> <p>~Kuyakusyo ang kailangang kumilos higit sa lahat~</p>	<p>Gumawa ng minisipyo kung saan ang lahat ay maaaring kumonsulta</p>	18   set ang multi language bilang isang pangunahing window 【magpapatuloy】
		19   imulat ang mga kawani sa isip 【magpapatuloy】
		20   mapabuti ang mga building information display 【magpapatuloy】
	<p>pagbibigay impormasyon kung saan madaling maunawaan.</p>	21   supply ng impormasyon sa pamahalaan tungkol sa multi language 【palalawakin pa】
		22   kuyakusyo homepage in multi language 【magpapatuloy】
		23   magpadala ng web magazine in multi langauge 【magpapatuloy】
	<p>suportahan para sa pamamaraan ng gobyerno .</p>	24   seminar para sa mga tiyak na larangan 【magpapatuloy】
	<p>support sa kapakanan at pangangalaga ng bata</p>	25   health check para sa mga dayuhan 【magpapatuloy】
		26   suporta sa pangangalaga ng bata para sa dayuhang magulang 【magpapatuloy】
	<p>suporta sa edukasyon</p>	27   magpadala ng supporter sa pag-aaral 【magpapatuloy】
		28   suporta sa mga magulang na may mga anak para makaugnay sa ibang bansa 【bago】
	<p>suporta sa proteksyon laban sa kalamidad.</p>	29   imulat ang kamalayan para sa kalamidad 【bago】